EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

LIBE_PV(2006)0612_1

ZÁPIS
ze schůze konané dne 12. června 2006 od 21:00 do 22:30
ŠTRASBURK

Schůze byla zahájena v pondělí 12. června. 2006 ve 21:00 za předsednictví Jean-Marie Cavady (předsedy výboru).

1. Přijetí návrhu pořadu jednání LIBE_PV(2006)0612_1

Pořad jednání byl přijat s těmito změnami:

- Body 4 a 5 (agentura pro základní práva) se projednávají společně s bodem 3.
- Bod 6 je odložen na naši schůzi ve dnech 19.–20. června v Bruselu.

2. Sdělení předsedy

Předseda oznámil poslancům, že příští týden proběhnou tři informační schůzky:

- dne 21. června od 9:00 do 12:30 schůze o výměně informací mezi rejstříky trestů

- dne 22. června od 9:00 do 12:30 seminář s poslanci národních parlamentů o Prümské úmluvě

- dne 22. června od 14:30 do 17:00 schůze s národními parlamenty o důsledcích rozsudku Soudního dvora ze dne 30. 5. 2006 o „Passenger Name Records“ (PNR).

Předseda informoval poslance, že ve dnech 18. a 19. září bude uspořádáno setkání mezi Evropským parlamentem a národními parlamenty o provádění Haagského programu a nástrojích na zlepšení soudní a policejní spolupráce. Tuto konferenci zahájí předseda Evropského parlamentu a předseda finského parlamentu pan LIPPONEN.

3. Výměna názorů s Francem FRATTINIM, místopředsedou Evropské Komise o:

- rozsudku Soudního dvora v záležitosti PNR (věci C-137/04 a C-138/04). K účasti na této výměně názorů jsou zváni členové Výboru pro právní záležitosti.

- Agentuře pro základní práva: výsledky trialogu; doporučení pro jednání o dohodě s Radou Evropy

- sledování Haagského programu

Pokud jde o rozsudek Soudního dvora ze dne 30. května, připomíná předseda, že na žádost Parlamentu zrušil Soudní dvůr rozhodnutí Rady a rozhodnutí Komise ve věci PNR.
Předseda by si přál vést dialog s komisařem FRATTINIM, protože Komise hodlá přijmout nový návrh, který by mohl být založen na třetím pilíři. Předseda zdůraznil, že o takovém rozhodnutí týkajícím se přímo práv evropských občanů, musí být nezbytně veden úzký interinstitucionální dialog, jak to připomněl předseda BORRELL ve svém dopise, který zaslal minulý pátek předsedovi BARROSOVI a kancléři SCHÜSSELOVI.
Předseda předal slovo místopředsedovi FRATTINIMI a připomněl, že úřadující předsedkyni Rady paní PROKOPOVOU zastupuje vedoucí její kanceláře pan ITA.

Po vystoupení místopředsedy FRATTINIHO o rozsudku Soudního dvora ze dne 30. května, udělil předseda slovo nejprve vedoucímu kanceláře panu ITOVI, který zastupoval úřadují předsedkyni Rady paní PROKOPOVOU, a poté jednotlivým poslancům.

Vystoupili: Kathalijne Maria BUITENWEG; Alexander ALVARO; Martine ROURE; Stavros LAMBRINIDIS; Sarah LUDFORD; Sophia IN 'T VELD; Hubert PIRKER; Stefano ZAPPALA; Ioannis VARVITSIOTIS.

Místopředseda FRATTINI odpověděl na otázky, které mu poslanci položili, a připomněl, že existují dvě možnosti:

- bilaterální dohody 25 členských států EU se Spojenými státy; toto řešení není příliš vítané, protože povede k nedostatku právní jistoty.

- řešení na úrovni Společenství založené na třetím pilíři, které by mělo být optimální reakcí s ohledem na krátkou lhůtu, která je k dispozici (30. září 2006). V tomto případě by se zachoval obsah dohody a zvolil jiný právní základ. Přirozeně jde o dočasné řešení.

4. Agentura pro základní práva, činnosti související s hlavou VI Smlouvy o Evropské unii
LIBE/6/29476

PR - PE369.852v01-00
AM - PE370.082v01-00

Zpravodajka: Magda Kósáné Kovács (PSE)

- přijetí návrhu zprávy
- lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **13. 2. 2006 18:00**

* 2005/0125(CNS) KOM(2005)0280 – C6-0289/2005
Příslušný výbor: LIBE F – Magda Kósáné Kovács (PSE) PE369.852 v01-00
PE370.082 v01-00

5. Agentura Evropské unie pro základní práva
LIBE/6/29477

PR - PE369.836v01-00
AM - PE370.083v02-00

Zpravodajka: Kinga Gál (EPP-ED)

- přijetí návrhu zprávy
- lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **13. 2.2006 18:00**

* 2005/0124(CNS) KOM(2005)0280 – C6-0288/2005

Příslušný výbor:		LIBE F* – Kinga Gál (EPP-ED)	PE369.836 v01-00
			PE370.083 v02-00
Stanovisko:	AFET A –	Cem Özdemir (Verts/ALE)	PE364.872 v03-00
			PE369.899 v02-00
	BUDG A – CULT A	Jutta D. Haug (PSE)	PE367.891 v02-00
	AFCO A –	Ignasi Guardans Cambó (ALDE)	PE369.971 v01-00
			PE371.845 v01-00
	FEMM A –	Emine Bozkurt (PSE)	PE367.833 v01-00
			PE371.809 v01-00
			PE370.179 v01-00

Předseda připomněl, že trialog Parlament-Rada-Komise se konal třikrát, naposledy minulý pátek v Bruselu. I když se zdálo, že se v mnoha bodech daří dosáhnout dohody, základní otázky, jako otázka pravomocí agentury v oblasti třetího pilíře, hrozí zablokováním diskuse.
Předseda informoval, že na Radě pro všeobecné záležitosti, která se odpoledně sešla v Lucemburku, se údajně Německo postavilo proti vytvoření agentury a že se tedy Evropská rada ve čtvrtek touto záležitostí nebude zabývat, ale postoupí ji Coreper.
Po tolika měsících věnovaných úsilí o vytvoření nezávislé agentury pro základní práva schopné zhostit se úspěšně svých úkolů je to přirozeně znepokojující informace.
Předseda v této záležitosti udělil slovo místopředsedovi FRATTINIMU, a poté zpravodajkám, paní GÁL a KÓSÁNÉ KOVÁCS.

Místopředseda FRATTINI tuto informaci potvrdil a vyjádřil své znepokojení nad touto situací. Přál by si, aby za finského předsednictví došlo k pozitivnímu vývoji.

7. Ochrana osobních údajů (třetí pilíř)
LIBE/6/30877

DT - PE369.913v01-00
AM - PE372.160v01-00
RR - PE370.250v02-00

Zpravodajka: Martine Roure (PSE)

- Předložení právního stanoviska a příprava rozpravy v plénu

- lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **21. 4. 2006 12:00**

* 2005/0202(CNS) KOM(2005)0475 - C6-0086/2005
Příslušný výbor: LIBE F – Martine Roure (PSE) PE370.250 v02-00
PE372.160 v01-00
Stanovisko: JURI AL – Diana Wallis (ALDE) PE374.335 v01-00

Předseda udělil slovo paní ROURE, aby se vyjádřila k této záležitosti, která bude nazítří večer projednávána v plénu.

Jde o velmi důležitý text a je třeba vyčkat, až Rada dostojí svým závazkům, zejména ve chvíli, kdy se hovoří o tom, že rozhodnutí Rady a Komise ve věci PNR budou nahrazeny akty založenými na třetím pilíři.

8. Přístup subjektů odpovědných za vydávání osvědčení o registraci vozidel k Schengenskému informačnímu systému II
LIBE/6/28579

PR - PE365.023v02-00
AM - PE372.148v01-00

Zpravodaj: Carlos Coelho (EPP-ED)

- stav jednání
- lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **20. 4. 2006 12:00**

***I 2005/0104(COD) KOM(2005)0237 - C6-0175/2005
Příslušný výbor: LIBE F – Carlos Coelho (EPP-ED) PE365.023 v02-00
PE372.148 v01-00
Stanovisko: TRAN A

9. Nařízení o Schengenském informačním systému druhé generace (SIS II)
LIBE/6/28582

DT - PE364.657v02-00
DT - PE364.674v02-00
PR - PE365.024v02-00
AM - PE372.149v02-00

Zpravodaj: Carlos Coelho (EPP-ED)

- stav jednání
- lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **20. 4. 2006 12:00**

***I 2005/0106(COD) KOM(2005)0236 - C6-0174/2005
Příslušný výbor: LIBE F – Carlos Coelho (EPP-ED) PE365.024 v02-00
PE372.149 v02-00
Stanovisko: BUDG A – Gérard Deprez (ALDE)
JURI AL – Diana Wallis (ALDE)

10. Rozhodnutí o Schengenském informačním systému druhé generace (SIS II)
LIBE/6/28584

AM - PE372.150v01-00
PR - PE365.022v02-00

Zpravodaj: Carlos Coelho (EPP-ED)

- stav jednání
- lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **20. 4. 2006 12:00**

* 2005/0103(CNS) KOM(2005)0130 – C6-0176/2005
Příslušný výbor: LIBE F – Carlos Coelho (EPP-ED) PE365.022 v02-00
PE372.150 v01-00

Stanovisko: BUDG A

Body 8, 9 a 10 byly odloženy.

11. Datum a místo konání příští schůze

pondělí 19. června 2006 od 15:00 do 18:30, Brusel
úterý 20. června 2006 od 09:00 do 12:30, Brusel
úterý 20. června 2006 od 15:00 do 18:30, Brusel

Schůze byla ukončena ve 22:32.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Marie Cavada, Patrick Gaubert, Stavros Lambrinidis, Stefano Zappalà,
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Alvaro, Edit Bauer, Kathalijne Maria Buitenweg, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, , Adeline Hazan, Magda Kósáné Kovács, Ole Krarup, Henrik Lax, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Martine Roure, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Tatjana Ždanoka
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Gérard Deprez, Sophia in 't Veld, Cem Özdemir, Hubert Pirker

178 (2)
183 (3)
Marie Panayotopoulos-Cassiotou
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Hager, Ita, Loidreau, Patterson, Jaskowia	
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Frattini, Adamo, Soreca, Carlini, Ares, Baumgartner	
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	

Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevõk/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselõcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Isaacs, Alvargonzalez, Speiser
PSE	Lemarchal, Eggerder, Panzetti, Dorodnova
ALDE	Rasmussen, Marzocchi, Chesenelong
Verts/ALE	Robert, Sidenius
GUE/NGL	Tonsberg
IND/DEM	
UEN	Locati
NI	Mazzotti

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duintjer Tebbens, Pennera, Passos	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Cahen, Castagnoli, Gimenez-Espinos, Huber, Ilario, Kietz, Pondeville	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
De Groot, Götz	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman